



fiestas de
Dicastillo

DEL 23 AL 28 DE AGOSTO DE 2011



AYUNTAMIENTO
DE DICASTILLO



construcciones



José M^a. Alegría, S.L.

Les desea Felices Fiestas

Travesía Cantones, 13 - 31243 **ARRÓNIZ**

T. 948 537 255 - M. 610 268 808 - 610 933 108



Alcaldesa de DICASTILLO



Estimados vecinos,

Es para este Ayuntamiento y para esta alcaldesa un placer invitaros a disfrutar de los días de fiesta grande que celebramos en honor a San Ramón Nonato.

La fiesta es la expresión lúdica de la manera de ser de un pueblo, demostración de sus ganas de convivencia pacífica y en armonía, manifestación de su alegría y creatividad, de su cultura popular, de su hospitalidad con los que llegan, y también de la participación ciudadana y la vitalidad de las asociaciones que sin ningún protagonismo, al igual que este Ayuntamiento, trabajan para mejorar la vida de sus vecinos. De esta participación queremos que todos seáis parte interesada y fundamental, y no sólo en los días de fiesta.

Ya veis que estamos de estreno, algo muy propio de estas fechas. Nuestra plaza de los Fueros ha remozado con un pavimento que imita, (creemos que con acierto), el diseño del empedrado antiguo que muchos conocisteis. Este espacio central de reunión y encuentro diario cobra especial relevancia en las fiestas. Será responsabilidad de todos respetar y valorar su uso comunitario.

Celebramos además el día 25 el homenaje a un hijo del pueblo, fecundo compositor de música religiosa popular, Joaquín Madurga, en las bodas de oro de su consagración sacerdotal. Con este homenaje evocamos esa tradición musical que ya desde antiguo forma parte de la esencia de nuestro pueblo. El municipio le está profundamente agradecido por el cariño manifestado en música y letra tan sentida y alegre como "El Canto a mi pueblo", retrato inspirado de esta villa navarra donde "piedras y cuestras se acuñan con el sello del trabajo". Pero el trabajo necesita también de un merecido descanso, así que os deseamos

Felices fiestas a todos,

María José Sagasti Lacalle



Herritar agurgarriok,

Udal eta alkate honentzat ohore handia da herritar guztiok Ramon Nonato Deunaren omenezko jai handietara gonbidatzea.

Festa, herri baten izaera ludikoaren adierazgarria da, elkarbizitza baketsuaren, bizikidetzaren eta bere herri kulturaren sormenaren eta alaitasunaren adierazle. Halaber, herrira iristen direnekiko eskuzabaltasuna, herritarren partehartzea eta herriko elkarten indarra ere adierazten dute. Hain zuzen, elkarteok, Udalak bezalaxe, herritarren bizimodua hobetzeko lan egiten dute. Hala, guztiak izaera partehartzaile honen kide izatea nahi dugu, eta ez jai egunetan soilik.

Ikusten duzue, data hauetan ohikoa denez, berrikuntzak ditugu herrian. Gure Foruen Plazak zorua aldatu du; (gure ustez oso modu egokian), zuetako askok aintzinan ezagutu zenuten harrizko lurraren diseinuari imintzioa eginez. Hain zuzen, topaketarako eta bilgunerako espazio honek garrantzi berezia hartzen du jaietan. Horrenbestez, guztion ardura izango da gunea eta bere balio komuna errespetatzea.

Gainera, hilaren 25ean herriko seme baten omenaldia ospatuko dugu. Joaquín Madurga musika erlijiosoko konpositore oparoari gorazarre egingo diogu, gotzai izendatu zuteneko urrezko eztaietan. Omenaldi honekin, aspaldiko garaietatik, herri honen izaeran txertatuta da goen tradizio musikala oroitzen nahi dugu. Herriak eskerri beroenak eman nahi dizkio bere musikan adierazitako maitasunagatik eta "El Canto de mi pueblo" bezalako letra sentikor eta alaiak idazteagatik. Kantu honek, hain zuzen, "harriak eta bide maldatsuak lanaren ziguilarekin uztartzen dituen" herri nafar honetan du inspirazioa.

Baina lanak ere merezitako atsedeenaren beharra duenez, jai zorionsuak opa dizkizuegu guztiok.

María José Sagasti Lacalle

Garnica

carnicería



les desea a sus clientes y amigos que pasen
unas **felices fiestas** y como siempre
les ofrece su servicio

Tel. 948 52 73 36

Distribución de Bebidas / Museo del Vino

Javiez Sagasti



felices fiestas

C/ Ciudad de Sueca, 3 - Tel. 948 14 55 74 - PAMPLONA

Avda. Sancho el Fuerte, 77 - Tel. 948 27 98 77 - PAMPLONA



Corporación infantil



Alcalde:

Koldo Atienza

Concejales:

Iñaki Osés
 Iranzu Solchaga
 Beatriz Caridad
 Adrián Lacalle
 Iñaki Pueyo
 Rita Fonseca

Suplentes:

Víctor Fernández
 Saray Azcona
 Amaia Remírez

TIENDA

CARPINTERÍA - EBANISTERÍA

ANTONIO OLLOBARREN



Sto. Cristo, 1 - T. 948 52 30 88



Obizcal, 34 - T. 948 52 30 02

les desea Felices Fiestas

31262 ALLO (Navarra)

www.allomobiliario.es



Les deseamos unas

Felices fiestas

Llenas de luz y color

Instalaciones y Montajes Industriales

Alumbrados público y ornamentales

Alta y Baja Tensión

Mantenimiento Industrial

Canalizaciones Eléctricas



Polígono Merkatondoa, 25 • ESTELLA

Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11

electricidadfija@fijasl.com

AGOSTO

23

Vispera

martes

10:30

Almuerzo popular organizado por la juventud en las Escuelas Municipales. A continuación, pasacalles hacia la Plaza consistorial acompañados por la Txaranga Malatxo.

10:45

Recepción de los/las representantes de las asociaciones y colectivos del pueblo.

12:00

Lanzamiento del chupinazo anunciador del comienzo de las fiestas desde el balcón del Ayuntamiento. Seguidamente, ronda por las calles con la Txaranga Malatxo.

18:00

Espectáculo infantil en la Plaza de los Fueros.

20:00

Verbena popular a cargo de la Orquesta SCORPIO.
En el descanso, encierro infantil.

22:00

Torico de agua.

00:30

Verbena popular







EMILIOVALERIO

Laderas de Montejorra

Les desea felices fiestas

vinos y aceites de oliva biodinámicos

Paraje de Argonga
Ongintza, 6
31263 Dicastillo, Navarra

www.laderasdemontejorra.com info@laderasdemontejorra.com

Visítenos en nuestra
nueva dirección:
C/ Calderería, 24 - Estella

Asesoría

- jurídica
- económica
- laboral
- fiscal
- contable



ECUS
ASESORES

felices fiestas

T. 948 55 41 07 • Fax: 948 54 67 10
ecusasesores@ecusasesores.com

06:00

Auroras por las calles del pueblo.

12:00

Misa mayor en honor de nuestros patronos San Emeterio y San Celedonio.

13:00

Cazuelica popular en la plaza amenizada por el grupo de Mariachis "LA CANTINA". Recepción en el Ayuntamiento de los niños y niñas nacidos en Dicastillo en 2010.

14:30

Comida de la Hermandad de Jubilados en el Centro Cívico. La sobremesa estará amenizada por la banda Bizkarra.

17:00

Carrera ciclista XXXVII Premio Ayuntamiento de Dicastillo, organizada por el Club ciclista Estella para corredores de la categoría junior.

Recorrido: Dicastillo-Muniain-Morentin-Dicastillo-Allo-Dicastillo-Arróniz-Barbarin-Luquin-Urbiola-Azqueta-Variante de Igúzquiza-Zubielqui-Estella-Variante de Muniain-Variante de Morentin-Dicastillo-Allo-Dicastillo-Allo-Dicastillo (Meta). Total: 78 km.

19:00

Final del campeonato de pala categoría adulta.

20:00

Verbena popular a cargo de la Orquesta CIERZO. En el descanso, encierro infantil.

22:00

Torico de fuego.

AGOSTO

24

Día del jubilado y de la juventud

miércoles

22:30

Cena popular de las cuadrillas en el Centro Cívico.

00:30

Verbena popular

02:00

Bingo para noctámbulos organizado por la juventud.





Albumes digitales personalizados
Fotografía artística de estudio
Reportajes de boda y comuniones
Todo tipo de trabajos relacionados con tus recuerdos

... y con casi 90 años de experiencia



Felices Fiestas

Plaza de los Fueros, 30 - T. 948 55 07 87 - ESTELLA
fototomas@telefonica.net



MERCHE
peluquería

os desea felices fiestas

Tel. 948 52 72 00 - DICASTILLO

estación de servicio

La Venta de Morentin, s.l.

gasóleos a domicilio



os desea felices fiestas

Ctra. NA 122 Km. 7 - 31264 MORENTIN (Navarra)
T. 948 527 209 - Fax: 948 527 366 - Móvil: 607 492 218



AGOSTO

25

Día de la mujer

jueves

10:30

Dianas con la banda Bizkarra. **Recorrido:** Plaza de los Fueros - calle Mayor - calle San Julián - calle Planillo - calle Beneficencia - calle Libertad y regreso por calle Beneficencia - calle Nueva - calle Mayor y Plaza de los Fueros.

12:00

Misa mayor en honor a nuestra patrona la Virgen de Nieves, cantada por los coros de Arellano, Arróniz y Dicastillo. Interpretarán "Te deum laudamus" y se hará un homenaje del pueblo de Dicastillo a JOAQUÍN MADURGA, en reconocimiento de su vida y obra, en la plaza y centro cívico. A continuación, tendrá lugar la procesión a la ermita.

13:30

Cazuelica popular y canto de auroras del coro de Dicastillo.

15.00

Comida para mujeres de la Sociedad El cotarro en el Centro Cívico. Comida de los componentes de los coros de Arellano, Arróniz y Dicastillo en la Casa Parroquial.

17:30

Actuación del humorista LUIS MIGUEL en el Centro Cívico.

18:30

Piñatas en la plaza cargadas de sorpresas.

19:00

Lanzamiento de la alpargata organizada por la cafetería PLAZA. Se premiará a la ganadora y al lanzamiento más "original"...

20:00

Verbena popular a cargo de la Orquesta SCANA. En el descanso, encierro infantil.

22:00

Torico de agua.

00:30

Verbena popular y Concurso de disfraces. Los premios se concederán según votación de las cuadrillas en la Barraca.

1er Premio: 150 €

2º Premio: 125 €

3er Premio: 100 €

02:00

Carrera de calzoncillos, bragas y tanguas "originales".

Premio al ganador/ra: 100 €

Premio al modelo más original: 100 €



Les desea
Felices Fiestas

Pan y bollería fresca durante todo el año

Cafetería PLAZA

C/ Las Torres, 2 bajo • Tel. 948 52 74 33
DICASTILLO



Cereales y Piensos Montejurra S.L.
¡Os desea Felices Fiestas!



AGOSTO

26

Día del niño

viernes

10:30

Dianas con la banda Bizkarra. Recorrido: Plaza de los Fueros - calle Mayor- calle Nueva- calle Montejurra- calle Condesa de la Vega del Pozo- calle San Julián- Plaza del Rebote- calle Nueva- calle Mayor- Plaza de los Fueros

11:00

Almuerzo de las corporaciones (txiki y adulta) en la sala de plenos del Ayuntamiento .

11:30

Concurso de pancartas y reparto de balones y copos de nieve.

12:00

Chupinazo infantil lanzado por el alcalde txiki desde el balcón del Ayuntamiento y amenizado por la banda Bizkarra.

12:30

Parque infantil en el rebote con hinchables, portería, wii, etc.

15:00

Paellada popular en el Centro Cívico.

17:00

Continuación del parque infantil.

18:30

Ronda copera con la banda Bizkarra.

19:30

Chocolatada infantil en la plaza.

20:00

Verbena popular con la orquesta FUERA ESTRÉS y baile de disfraces infantil con entrega de chuches para todos. En el descanso, encierro infantil.

22:00

Torico de agua.

00:30

Verbena popular.



FELICES FIESTAS

ONDO PASA JAÏETAN



REPARACIÓN Y VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS
INSTALACIÓN DE ANTENAS COLECTIVAS E INDIVIDUALES
DISEÑO Y MONTAJE DE COCINAS - AIRE ACONDICIONADO

C/ San Francisco Javier, 14
Estella-Lizarra
T. 948 554 216
F. 948 554 898

 Ramón Andueza
cenor

HNOS. FERNÁNDEZ URABAIN S.L.

- Estación de servicio y reparto de gasóleos a domicilio.
- **SOLICITE SU TARJETA CLUB AVIA:** descuentos de carburantes y artículos de tienda, sorteos, promociones y otras ventajas.

Felices Fiestas



Ctra. de Estella, 8 - 31262 ALLO

T. oficina: 948 523 011 - T. gasolinera: 948 523 388

www.hnosfernandez.net



AGOSTO

27

sábado

10:30

Dianas con la banda Bizkarra.
Recorrido: Plaza de los Fueros - calle Mayor - calle San Pedro- calle Beneficencia- calle Monseñor Álvarez-- Plaza de los Fueros.

12:00

Cazuelica popular ofrecida por la asociación de Jubilados y ronda jotera con LOS PAMPLONICAS.

13:00

Pesca infantil de truchas en la plaza organizada por la Asociación de Cazadores de Dicastillo.

17:00

Final del campeonato de pala: categorías infantiles.

18:00

Exhibición de Deporte Rural con Iñaki e Inaxio PERURENA, y Antonio y Aitor SENOSIAIN.

20:00

Verbena popular con la orquesta CARAMELO.
En el descanso, encierro infantil.

22:00

Torico de fuego.

00:30

Verbena popular.

15



Lejía

Las cadenas

tratamiento de piscinas

les desea felices fiestas

Pol. Merkatondoa - Tel. 948 55 08 40 - Estella

BAR EL REBOTE

os desea unas Felices Fiestas 2011

os esperamos para disfrutar, bailar
... brindar hasta reventar

aupa Dicastillo

Asados - Ensaladas - Sandwiches - Bocatas

T. 619 822 006

AGOSTO

28

domingo

10:00

Reparto de la carne para los calderetes de la comida popular. Todas las cuadrillas que deseen participar, deberán de apuntarse antes del jueves 25 de agosto.

Como en años anteriores, se ruega la colaboración de todas las cuadrillas para la colocación de toldos, mesas y sillas (a las 10:00 en los bajos del Ayuntamiento).

15:00

Comida popular en la plaza. Habrá un concurso de calderetes por lo que se anima a todas las cuadrillas a preparar el calderete en la calle Mayor.

16:30

Café-concierto con la Orquesta EURO.

18:00

Espectáculo infantil en la Plaza de los Fueros.

20:00

Actuación de la orquesta EURO. Para hacer más llevadera la despedida de las fiestas, en el descanso se ofrecerá una rica merienda...

22:00

Despedida de las fiestas 2011 con el POBRE DE MI con la Banda Bizkarra.



ponemos las medidas...
a tus ideas



carpintería y ebanistería
Echegaray

- puertas de todo tipo.
- armarios empotrados a medida.
 - madera, lacados, armarios japoneses.
- precios muy asequibles.
- solicite presupuesto sin compromiso.



Ctra. Allo, s/n • DICASTILLO • Tel: 948 52 71 80 • Móvil: 652 19 02 96



JUANIZ S.L.U.
EDIFICACIONES Y REHABILITACIONES

REHABILITACIÓN

VIVIENDAS

FACHADAS

CUBIERTAS



les desea felices fiestas

Pol. Ind. C/P, nº 17 • 31192 MUTILVA BAJA / T. y F. 948 247 666



PELUQUERÍA

Perfil'es



- Tratamientos capilares personalizados
- Manicura
- Depilación Facial
- Tinte y permanente de pestañas
- Maquillaje personalizado

*os desea
felices fiestas*

C/ Rebote, nº 11 bajo • M. 679 055 124 • 31263 DICASTILLO (NAVARRA)



ÁRIDOS Y CANTERAS DEL EGA



EXTRACCIÓN - PRODUCCIÓN Y VENTA DE ÁRIDOS
TIERRAS VEGETALES
GESTIÓN RESIDUOS CONSTRUCCIÓN Y DEMOLICIÓN
ÁRIDOS RECICLADOS



les desea felices fiestas

C/ La Gravera s/n - T. 948 395 033 - ABERIN - info@canterasega.com

Carpintería y ebanistería

OSÉS

madera, madera-aluminio



les desea Felices Fiestas

Ctra. Allo, s/n - DICASTILLO - T. 948 527 111 - M. 630 027 445 - F. 948 527 263



TALLER de CANTERÍA

Carlos Solchaga Luquin

- Chimeneas de sillería
- Cabezales y esquinas
- Escudos y lápidas



Felices Fiestas

Ctra. de Allo, 4 - Tel. 948 527 016 - Móvil: 620 664 156 - DICASTILLO (Navarra)

EXCAVACIONES EXCAVACIONES EXCAVACIONES EXCAVACIONES EXCAVACIONES EXCAVACIONES EXCAVACIONES EXCAVACIONES EXCAVACIONES EXCAVACIONES



**HNOS. LACALLE
EXCAVACIONES**

*Les desea
Felices Fiestas*

C/ Monseñor Álvarez, 44 - 31263 DICASTILLO
M. 618 00 79 44 - 628 12 27 28





CLÍNICA DE FISIOTERAPIA

Elena Macua Hermoso

ponte en nuestras manos

les desea felices fiestas

C/ Monseñor Álvarez, 17 - T. 948 52 72 23 - 646 61 56 25
DICASTILLO (Navarra)

LANDA

clínica veterinaria



- Peluquería canina
- Tienda especializada

Tel. urgencias: 600 451 275

Avda. Yerri, 11 bajo - Tel. 948 558 206 - ESTELLA

Bar de Jubilados Dicastillo

...os desea felices fiestas

Plaza Fueros, 1, bajo / DICASTILLO





panadería-estanco
Jesús Martínez

*les desea
felices fiestas*

Tel. 948 52 70 40 - DICASTILLO



Restauración de la portada de Santa María, de Ujué

Os desea

¡FELICES FIESTAS!

Carretera de Arellano nº 4
Tel. 610 285 703 - DICASTILLO



Y en fiestas... ¿qué?

En fiestas compartimos el trabajo, los cuidados y el ocio

Vive las fiestas desde el respeto. El No sigue siendo NO

NO

Y en fiestas... ¿qué?

0232 Gobierno de Navarra

Ayuntamientos por la igualdad en fiestas

Campaña impulsada por el Instituto Navarro para la Igualdad

2012

construcciones y excavaciones

JAVIER PROL

Tel.: 948 523 401 Movil: 659 970 984 ALLO (Navarra)

les desea Felices Fiestas



ADVERTENCIAS

Se aconseja proteger puertas y ventanas de las viviendas cercanas al recorrido del Torico de fuego, para evitar que se produzcan daños.

Se ruega que se respeten los espacios cerrados al tráfico durante las Fiestas Patronales.

AGRADECIMIENTOS

El Ayuntamiento de Dicastillo, y en especial su Comisión de Festejos y cultura, quiere agradecer a través de este programa la colaboración que muchos vecinos/as y asociaciones de Dicastillo han tenido con el Ayuntamiento a lo largo de estos años en todos los actos que se han realizado.

Os animamos a todos/as a seguir colaborando como hasta ahora en las actividades que se realicen y sobre todo a participar en ellas. ¡¡MUCHAS GRACIAS!!



Bodegas

PALACIO DE LA VEGA



les desea felices fiestas

AMBROSIO VELASCO S.A.

Condesa de la Vega, s/n.

Tel. 948 52 70 09





Ayuntamiento de
Dicastillo

*les desea
felices fiestas*